



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 28 tháng 07 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHÂU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 863-4798 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.	(703) 982-7532
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Ngày 28 tháng 07 năm 2019

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Có nhiều định nghĩa khác nhau về cầu nguyện. Có người định nghĩa đơn giản là nâng tâm hồn lên cùng Thiên Chúa. Người khác cho cầu nguyện là thương lượng với Thiên Chúa. Người khác nữa cho cầu nguyện là nói chuyện với Thiên Chúa như hai người bạn nói chuyện với nhau. Và cũng có những người cho cầu nguyện là cầu xin những gì mình đang túng thiếu và cần Thiên Chúa ban ơn. Tất cả những định nghĩa trên đây nói lên một khía cạnh của cầu nguyện, tổng hợp tất cả cho chúng ta cái nhìn toàn bộ về việc cầu nguyện.

Các bài đọc hôm nay cho chúng ta thấy những khía cạnh khác nhau của việc cầu nguyện. Trong bài đọc 1, tổ phụ Áp-ra-ham xót thương dân thành Xơ-đôm, nên ông can đảm và mạnh bạo đến thương lượng cùng Thiên Chúa để Ngài bỏ ý định luận phạt dân thành đó. Tuy không nhận được sự ân xá cho thành, nhưng ông chứng tỏ cho chúng ta thấy chúng ta có thể thương lượng với Thiên Chúa, và những việc lành của một số người có sức mạnh để Thiên Chúa tha thứ cho toàn thể dân cư trong thành. Trong bài đọc 2, lòng thương xót của Thiên Chúa dành cho con người được biểu tỏ qua việc Thiên Chúa ban cho con người Đức Ki-tô. Ngài đến để xóa sạch số nợ cho con người bằng cái chết trên thập giá và mang nguồn hy vọng cho con người được sống đời đời với Thiên Chúa. Trong Tin Mừng, Thiên Chúa dạy cho các môn đệ biết cách cầu nguyện cách xứng hợp qua Kinh Lạy Cha, và hai thái độ cần có trong khi cầu nguyện là tin tưởng và kiên trì.

Chúng ta có bốn phận cầu xin Thiên Chúa cho những người tội lỗi được ăn năn trở lại, vì đó là điều đẹp lòng Thiên Chúa. Đức Kitô là căn nguyên của tha thứ, hòa giải, và mọi ơn lành. Để lời cầu nguyện chúng ta được Thiên Chúa lắng nghe, chúng ta phải cầu xin nhờ danh và công nghiệp của Ngài. Để lời cầu nguyện có hiệu quả, chúng ta cần có thái độ tin tưởng và kiên trì nơi Thiên Chúa. Chúng ta cứ việc cầu xin mọi sự đẹp ý Thiên Chúa, nhưng phải sẵn lòng để chấp nhận thánh ý của Ngài.

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 29.07	Thánh nữ Mác-ta. Lễ nhớ.
Thứ Ba, 30.07	Thánh Phê-rô Kim Ngôn, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
Thứ Tư, 31.07	Thánh I-nha-xi-ô Lo-yo-la, linh mục. Lễ nhớ.
Thứ Năm, 01.08	Thánh An-phong-sô Ma-ri-a Li-gô-ri, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. <i>Thứ năm đầu tháng. Ngày các linh mục.</i>
Thứ Sáu, 02.08	Thánh Ê-u-xê-bi-ô Véc-se-li, giám mục. Thánh Phê-rô Giu-li-a-nô Ê-ma, linh mục. <i>Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu.</i>
Thứ Bảy, 03.08	Sau Chúa Nhật XVII Thường Niên. <i>Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.</i>
Chúa Nhật, 04.08	CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 7. 2019 CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG



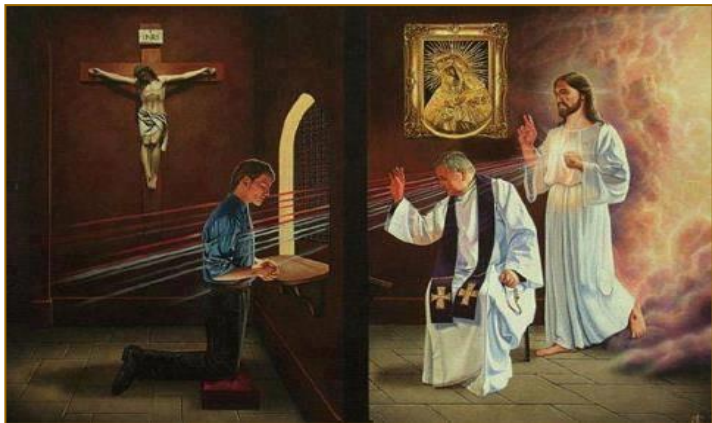
Tinh thần liêm chính của công lý: Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người thực thi công lý biết làm việc với tinh thần liêm chính, và xin cho sự bất công đang lan tràn trên thế giới sớm chấm dứt.

The Integrity of Justice: Let us pray that those who administer justice may work with integrity, and that the injustice which prevails in the world may not have the last word.

<https://giaophanlangson.org/news/phung-vu/y-cau-nguyen-thang-7-2019-cua-duc-giao-hoang-phan-xi-co-4898.html>



GÓC NHÌN MỤC VỤ



Bí Mật Nghề Nghiệp và Bí Mật Tòa Giải Tội Khác Nhau Như Thế Nào?

Bí mật tuyệt đối của xưng tội không bao gồm các trao đổi mục vụ không xảy ra trong khuôn khổ chính thức của bí tích.

Xưng tội có những luật rất chặt chẽ trong Giáo hội công giáo

Sau khi tòa án hình sự Bruges kết án linh mục Alexander Stroobandt một tháng tù treo và bồi thường một âu kim tượng trưng vì không can thiệp cho một người đang gặp nguy hiểm. Vụ án này đã làm cho Hội Đồng Giám Mục Bỉ phản ứng. Trong một bản thông báo dài ngày 18 tháng 12-2018, hội đồng nhắc lại các luật lệ căn bản về bí mật nghề nghiệp và bí mật tòa giải tội.

Trong vụ này, tòa án hình sự Bruges xem linh mục tuyên úy nhà hưu dưỡng Bruges đã sai khi không báo để cứu cấp cho một người điện thoại cho cha biết họ có ý định tự tử. Theo tòa án, bí mật tòa giải tội có thể xem là bí mật nghề nghiệp nhưng không tuyệt đối vì “đây là bổn phận của một công dân phải cứu cấp người khác”. Luật sư của linh mục Stroobandt không đồng ý lập luận trên và ông sẽ kháng cáo.

Người tuyên úy phải giữ bí mật nghề nghiệp

Các người làm tuyên úy có thể là linh mục, thầy phó tế, tu sĩ hay giáo dân được giám mục ủy quyền theo giáo luật. Bản thông báo của các giám mục cho biết, khi có người muốn nói chuyện với một tuyên úy, thì chung chung họ nói về các kinh nghiệm đời sống riêng hay các vấn đề hiện sinh. “Rõ ràng tất cả các trao đổi này được bảo vệ bởi bí mật nghề nghiệp. Những gì một tuyên úy nghe khi làm mục vụ thì họ không được nói ra.” Ai vi phạm bí mật này là họ phạm lỗi nghề nghiệp. Họ phá hoại uy tín của chức vụ, làm tổn hại đến người đã thổ lộ cho mình và làm suy yếu trật tự công cộng. Các giám mục cho rằng, chính vì vậy sự vi phạm này kéo theo các biện pháp trừng phạt dân sự và giáo luật. Vì thế, với sự quan tâm tối đa, các tuyên úy có tất cả lý do để tôn trọng bí mật nghề nghiệp của họ.

Các thông tin các tuyên úy có được thông qua các con đường khác trong khuôn khổ mục vụ của họ, chẳng hạn qua gia đình hay qua xã hội thì không được bảo mật qua bí mật nghề nghiệp. Dù thông tin này có thể rất hữu ích cho công việc mục vụ nhưng các tuyên úy sẽ xử lý nó một cách rất thận trọng. Vì thế các giám mục Bỉ nhắc lại, cần phải phân biệt rõ giữa đời sống cá nhân và đời sống nghề nghiệp.

Các tuyên úy không phải là bác sĩ, cũng không phải là cảnh sát

Các giám mục xin các tuyên úy tôn trọng các giới hạn của khả năng và hiệu năng của họ. Họ không thể và cũng không được đảm trách nhiệm vụ của người khác: không là bác sĩ, không là bác sĩ tâm thần, không phải là cán sự xã hội hay tham vấn gia, không phải cảnh sát hay quan tòa, không phải là đối tác hay gia đình. Nhiệm vụ đầu tiên của người tuyên úy là khuyến khích đương sự tự lấy quyết định tốt và biện pháp tốt. Ngay cả khi người tuyên úy muốn bảo vệ một ai đó chống lại chính mình hay người khác, thì người tuyên úy cũng không hành động một cách công khai với danh mình, nhưng có thể hướng dẫn người kia để họ được hỗ trợ một cách thích đáng.

Các ngoại lệ của bí mật nghề nghiệp

Có những tình huống qua đó một tuyên úy có thể hay phải thông báo không? Các giám mục Bỉ thừa nhận, đây không phải là một vấn đề dễ dàng. Theo các giám mục, các trạng huống đặc biệt qua đó một người – trẻ vị thành niên hay một người mong manh – thực sự có nguy cơ với sự toàn vẹn về tinh thần hay thể xác. Nếu một tuyên úy chứng minh họ có thể chặn được nguy cơ này nếu họ vi phạm bí mật nghề nghiệp thì khi đó họ có quyền thông báo. Trong trường hợp này, họ không vi phạm bí mật nghề nghiệp. Loại tình huống này có liên hệ đến các vụ lạm dụng tình dục.

Trong trường hợp nghi ngờ, người tuyên úy có thể hỏi lời khuyên của người khác mà không vi phạm bí mật nghề nghiệp. Tương tự với “bí mật nghề nghiệp chia sẻ” giữa các bác sĩ và y tá, giữa các luật sư, một tuyên úy có thể hỏi đồng hữu, người có trách nhiệm trong hàng giáo sĩ hay giám mục của mình, những người không bị ràng buộc cùng một bí mật nghề nghiệp.

Bí mật tòa giải tội là tuyệt đối

Bản thông báo của các giám mục Bỉ giải thích, bí mật tòa giải tội là một hình thức đặc biệt của bí mật nghề nghiệp. Nó liên hệ đến bí tích giải tội và như thế thuộc phạm vi của các linh mục và giám mục. Bí mật này chỉ bao gồm thông tin mà linh mục nghe khi giáo dân xưng tội. Theo giáo luật, bí mật tòa giải tội là bất khả xâm phạm. “Tuyệt đối cấm cha giải tội phản bội người xưng tội dù bất cứ lý do nào, bằng lời hay bằng một cách nào khác hay với một lý do nào” (CIC, can. 982 – §1). Giáo luật không có luật trừ. Sự bất khả xâm phạm bí mật giải tội áp dụng trong quan hệ với chính quyền dân sự hay với Tòa án.

Trong trường hợp thú nhận tội phạm tình dục

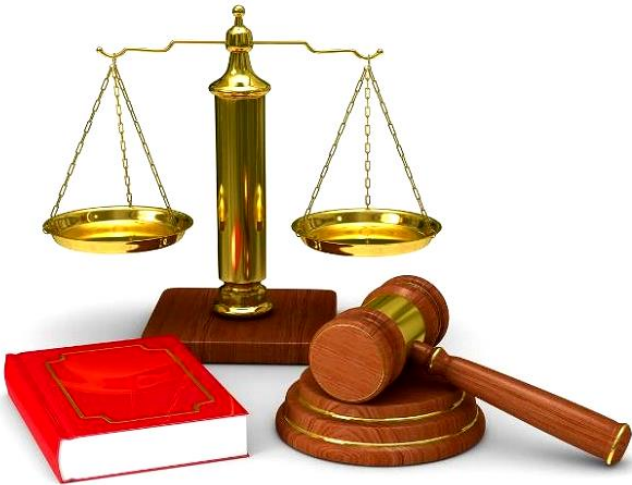
Trong trường hợp các vụ lạm dụng tình dục trên các trẻ vị thành niên hay trên những người yếu đuối, một linh mục có thể yêu cầu đương sự ra trình diện trước tòa hay những người có trách nhiệm. Linh mục cũng có thể đưa ra yêu cầu đó như một điều kiện để xá tội. Linh mục cũng có thể gián đoạn việc xưng tội và hoãn lại việc xá tội cho đến khi các điều kiện này được đáp ứng. Nếu người đi xưng tội là nạn nhân của các vụ lạm dụng tình dục, thì linh mục phải dùng tất cả mọi phương tiện của mình để giúp nạn nhân có được sự trợ giúp nghề nghiệp và nếu cần thực hiện các bước đầu với họ.

Bí mật tuyệt đối của xưng tội không bao gồm các trao đổi mục vụ không xảy ra trong khuôn khổ chính thức của bí tích. Như thế các linh mục hoạt động như người đáng tin cậy hay cố vấn thiêng liêng phải phân biệt rõ đâu là sự chuyển tiếp của một vụ trao đổi trong vai trò cố vấn được bảo vệ bởi bí mật nghề nghiệp thông thường, và xưng tội được bảo vệ bởi bí mật tòa giải tội.

Tóm lại, các giám mục Bỉ lưu ý, mọi người đều cần một nơi mà họ có thể giao phó tất cả kinh nghiệm sống và các vấn đề hiện sinh của họ. Trong lợi ích của mọi người mà các tuyên úy phải dùng tính bảo mật này để họ có thể thận trọng, và nếu cần thiết, họ xin lời khuyên trong các điều kiện thích ứng.

Giuse Nguyễn Tùng Lâm dịch (phanxico.vn)

<http://hddm.vn.net/bi-mat-nghe-nghiep-va-bi-mat-toa-giai-toi-khac-nhau-nhu-the-nao/>



Toà Ân Giải Tội Cao Ra Tuyên Bố Về Ẩn Tín Tòa Giải Tội

Trong bối cảnh nhiều nước ra luật buộc các linh mục giải tội phải báo cáo với cảnh sát về những gì nghe được trong tòa giải tội về lạm dụng tình dục trẻ em, Tòa Ân Giải Tội cao ra thông cáo chính thức liên quan đến ẩn tín tòa giải tội và các mức độ bí mật khác.



PAENITENTIARIA APOSTOLICA

Sáng 1/7, Tòa Ân Giải Tội Cao ra tuyên bố về tầm quan trọng của tòa trong và ẩn tín không thể vi phạm của Bí Tích Giải Tội, được ký bởi Đức Hồng Y Mauro Piacenza, Chánh Án Tòa Ân Giải Tội Cao và Đức ông Krzysztof Nykiel, Phó Chánh Án.

Tuyên bố này được đưa ra trong bối cảnh nhiều nước ra luật buộc các linh mục giải tội phải báo cáo với cảnh sát về những gì nghe được trong tòa giải tội về lạm dụng tình dục trẻ em.

Nội dung của tuyên bố đề cập đến 3 loại bí mật: ẩn tín bí tích, bí mật tự bản chất thuộc về tòa trong nhưng không phải bí tích và bí mật nghề nghiệp.

(1) Trước hết về ẩn tín tòa giải tội, Tuyên bố khẳng định rằng: “bí mật không thể bị vi phạm của bí tích Giải tội đến trực tiếp từ thiên luật được mạc khải và bắt nguồn từ chính bản chất của bí tích, đến nỗi không chấp nhận bất kỳ ngoại lệ nào trong bối cảnh giáo hội cũng như dân sự”.

Tuyên bố lặp lại giáo luật 983-984 và 1388, và Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo 1467: “Hội Thánh buộc mọi linh mục, khi giải tội, phải giữ kín tuyệt đối những tội hối nhân đã xưng thú. Ai vi phạm sẽ mắc vạ nặng nề... Bí mật tòa giải tội không chấp nhận luật trừ nào.” Ngay cả, “người có quyền không thể dùng những kiến thức biết được bất cứ lúc nào do việc giải tội, để lãnh đạo ở tòa ngoài, bằng bất cứ cách nào.” (GL. 984)

(2) Kế đến là tòa trong nhưng không mang tính bí tích, linh hướng. Trong linh hướng, tín hữu mở lòng cách tự do về lương tâm của mình với vị linh hướng để được hướng dẫn và nâng đỡ trong việc lắng nghe và thi hành ý Chúa. Vì vậy, cũng không được vi phạm quyền nội tâm của họ.

(3) Cuối cùng, có những điều kín cần phải giữ hay còn gọi là “bí mật nghề nghiệp”. Tự bản chất bởi luật tự nhiên, những bí mật này cũng phải giữ, trừ “trường hợp ngoại lệ nếu việc giữ bí mật sẽ gây ra cho người đã nói ra, hoặc cho người đã tiếp nhận hoặc cho một người thứ ba, những thiệt hại nặng nề và chỉ có thể tránh được khi nói sự thật” như được đề cập trong số 2491 của Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo.

Như thế, trước những áp lực về thông tin, Tòa Ân giải Tội cao một lần nữa tái khẳng định lập trường của Giáo hội Công giáo về bí mật bí tích cũng như những cấp độ bí mật khác, như đã được quy định trong giáo luật và giáo lý của Giáo Hội Công Giáo. (CSR_3920_2019)

Văn Yên, SJ – Vatican

<http://hddm.vn.net/toa-an-giai-toi-cao-ra-tuyen-bo-ve-an-tin-toa-giai-toi/>

SINH HOẠT GIÁO XỨ

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 8, 2019

- ♦ **Thứ Năm, mùng 1 tháng 8:** Thánh An-phong-sô Ma-ri-a Li-gô-ri, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 2 tháng 8:** Thánh Êu-xê-bi-ô Véc-se-li, giám mục. Thánh Phê-rô Giu-li-a-nô Ê-ma, linh mục. *Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu.*
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 3 tháng 8:** *Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.*
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 4 tháng 8: Chúa Nhật XVIII Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 5 tháng 8:** Cung hiến vương cung thánh đường Đức Ma-ri-a tại Roma.
- ♦ **Thứ Ba, mùng 6 tháng 8:** Chúa Hiển Dung. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 7 tháng 8:** Thánh Xit-tô II, giáo hoàng và các bạn tử đạo. Thánh Ca-giê-ta-nô, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 8 tháng 8:** Thánh Tô Phụ Đa-minh, O.P., linh mục. Lễ trọng.
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 9 tháng 8:** Thánh Têrêxa Bê-nê-đíc-ta Thánh Giá, trinh nữ, tử đạo.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 10 tháng 8:** Thánh Lô-ren-xô, phó tế, tử đạo. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 8: Chúa Nhật XIX Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 12 tháng 8:** Thánh Joanna Phan-xi-ca Chantal, nữ tu.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 13 tháng 8:** Thánh Pông-xi-a-nô, giáo hoàng, và thánh Hi-pô-li-tô, linh mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 14 tháng 8: Ban sáng:** Thánh Mac-xi-mi-li-a-nô Kôn-bê, linh mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 14 tháng 8: Ban chiều:** Lễ Vọng Đức Mẹ Lên Trời.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 15 tháng 8: Lễ Đức Mẹ Lên Trời. Lễ trọng và buộc.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 16 tháng 8:** Thánh Stê-pha-nô Hungary.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 17 tháng 8:** Thánh Gia Thịnh, O.P., linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 18 tháng 8: Chúa Nhật XX Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 19 tháng 8:** Thánh Gio-an O-đơ, linh mục.

- ♦ **Thứ Ba, ngày 20 tháng 8:** Thánh Bê-na-đô, viện phụ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 21 tháng 8:** Thánh Piô X, giáo hoàng. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 22 tháng 8:** Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Nữ Vương. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 8:** Thánh Rô-sa Li-ma, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 8:** Thánh Ba-tô-lô-mê-ô, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 8: Chúa Nhật XXI Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 27 tháng 8:** Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ. **Bồn mạng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 28 tháng 8:** Thánh Au-gút-ti-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 29 tháng 8:** Thánh Gio-an Tẩy Giả bị trảm quyết. Lễ nhớ.

TUẦN CỬU NHẬT MỪNG THÁNH ĐAMINH, TỔ PHỤ DÒNG ANH EM GIẢNG THUYẾT (DÒNG ĐAMINH)

Tuần Cửu Nhật được bắt đầu từ ngày 30 tháng 7 đến mùng 7 tháng 8, 2019.

Thứ Hai - Thứ Sáu: Sau Thánh Lễ 8 giờ sáng & 7 giờ tối.

Thứ Bảy: Sau Thánh Lễ 8 giờ sáng.

Chúa Nhật: Sau Thánh Lễ 12 giờ trưa.

Xin kính mời quý ban ngành đoàn thể, quý ông bà, anh chị em, nhất là quý hội viên Huynh Đoàn Đa Minh và Hội Nuôi Dưỡng Ôn Gọi Đa Minh Việt Nam Hải Ngoại, cùng cố gắng tham dự các giờ cầu nguyện trên.

LƯU Ý

Các ca đoàn phụ trách Thánh Lễ vọng Chúa Nhật, ngày 10 tháng 8 và Chúa Nhật, ngày 11 tháng 8, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam cũng như tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang, xin hát thêm một bài về Thánh Đa Minh sau bài hát Hiệp Lễ hoặc hát bài Kết Lễ về Thánh Đa Minh.

LỄ ĐỨC MẸ LÊN TRỜI

Lễ Đức Mẹ lên trời năm nay nhằm Thứ Năm, ngày 15 tháng 8, lễ trọng và buộc. Chương trình các Thánh Lễ tại giáo xứ được sắp xếp như sau:

- ♦ Thứ Tư, 14.08: Thánh Lễ Vọng lúc 7 giờ tối.
- ♦ Thứ Năm, 15.08: Thánh Lễ lúc 8 giờ sáng, 12 giờ trưa, 7 giờ tối và 9 giờ tối.

CHƯƠNG TRÌNH PHUNG VỤ THÁNG 9, 2019

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 25 tháng 9: Chúa Nhật XXII Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 2 tháng 9:** Ngày Quốc Tế Lao Động (Labor Day).
- ♦ **Thứ Ba, mùng 3 tháng 9:** Thánh Grê-gô-ri-ô Cả, giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 5 tháng 9:** Lễ cầu hôn. Lễ giỗ ân nhân và thân nhân của Dòng Đa Minh. *Thứ năm đầu tháng. Ngày các linh mục.*
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 6 tháng 9:** *Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu.*
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 7 tháng 9:** *Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.*
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 8 tháng 9: Chúa Nhật XXIII Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 9 tháng 9:** Thánh Phê-rô Cơ-la-ve, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 12 tháng 9:** Thánh Danh Đức Trinh Nữ Ma-ri-a.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 13 tháng 9:** Thánh Gio-an Kim Khẩu, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. **TẾT TRUNG THU.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 14 tháng 9:** Suy Tôn Thánh Giá. Lễ kính. **Mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ được thành lập.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 15 tháng 9: Chúa Nhật XXIV Thường Niên – Năm C. Mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ được thành lập.**



Thánh lễ đại trào mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ được thành lập với Đức Giám Mục Michael F. Burbidge chủ tế, được cử hành lúc 11 giờ sáng, ngày 15 tháng 9 năm 2019. Sau Thánh lễ, Giáo xứ tổ chức tiệc liên hoan ngay tại khuôn viên nhà thờ.

Xin lưu ý: Ngày 15 tháng 9 năm 2019, các giờ lễ 7 giờ sáng và 7 giờ tối vẫn giữ như thường lệ, trừ Thánh lễ 9 giờ 30 sáng và 12 giờ trưa, được gom lại thành một, tức vào lúc 11 giờ sáng.

- ♦ **Thứ Hai, ngày 16 tháng 9:** Thánh Co-nê-li-ô, giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 17 tháng 9:** Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 18 tháng 9:** Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 19 tháng 9:** Thánh Gia-nu-a-ri-ô, giám mục, tử đạo.

- ♦ **Thứ Sáu, ngày 20 tháng 9:** Thánh An-rê Kim Te-gon, Phao-lô Chong Ha-sang và các bạn tử đạo tại Triều Tiên. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 21 tháng 9:** Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 22 tháng 9: Chúa Nhật XXV Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 23 tháng 9:** Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na (Thánh Pi-ô Năm Dấu Thánh), linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 26 tháng 9:** Thánh Côt-ma và thánh Đa-mi-a-nô, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 27 tháng 9:** Thánh Vi-xen-tê Phao-lô, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 28 tháng 9:** Thánh Ibanhê, O.P., linh mục. Thánh Ven-xet-lao, tử đạo; Thánh Lô-ren-xô Ru-y và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 29 tháng 9: Chúa Nhật XXVI Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 30 tháng 9:** Thánh Giê-rô-ni-mô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.

TỈNH HUẤN TÔNG ĐỒ CHÚA TÌNH THƯƠNG

Liên Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương thuộc Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Virginia và Giáo Xứ Mẹ Việt Nam – Maryland sẽ tổ chức 2 ngày tỉnh huấn vào Thứ Sáu, ngày 9 tháng 8, 2019, và Thứ Bảy, ngày 10 tháng 8, 2019, từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, tại Hội Trường Trần Duy Nhất – Giáo Xứ CTTĐVN, Arlington, Virginia. Chủ đề: “Trái Tim – Gương Sắc Đâm Thâu” (Luca 2:35).

Xin kính mời quý chức, quý cụ, quý ông bà và anh chị em đến tham dự Khóa Tỉnh Huấn đặc biệt này.

MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN



Văn Phòng Đời Sống Gia Đình sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 13 tháng 10, 2019, lúc 2 giờ 30 chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa St. Thomas More – Arlington, Virginia.

Đức Cha Michael F. Burbidge, giám mục giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 1994 (25 năm) và năm 1969 (50 năm).

Xin ghi tên trực tiếp với văn phòng giáo xứ. Hạn chót là Thứ Hai, ngày 30 tháng 9, 2019.

Văn phòng giáo phận sẽ gửi thiệp giữ chỗ và những điều cần biết thẳng đến nhà quý vị theo địa chỉ ghi với giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30; Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=0rDTzXJ8ISg&feature=youtu.be>

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

TIỀN THU TRONG TUẦN (20/07/19 - 21/07/19)

Tiền quyền Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$6,958.00
Hộp tiền nền khăn	\$577.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$170.00
Lệ phí hồ sơ & sách phụng vụ hôn phối	\$450.00
Quý phát triển & bảo trì giáo xứ	\$2,425.00

TỔNG CỘNG: \$10,580.00

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Quý ông: Lê Minh Hoàng, Đào Duy Tề.
- Quý bà: Nguyễn Thị Mãng.



Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 29/07/2019 Thánh nữ Mác-ta. Lễ nhớ

Lễ 8AM Antôn và Maria (Nguyễn Lan)
Anna Ngợi (Nguyễn Túc)
Phanxica Lê Thị Giới (Thanh)
Têrêsa và Anna (Nguyễn Lan)
Các đảng linh hồn (Nguyễn Túc)

Lễ 10AM Thánh lễ an táng ông Phaolô Nguyễn Công Thế

Lễ 7PM Giuse Huỳnh Đức Dũng và Maria Nguyễn Trang
Anna Maria Nguyễn Thị Màu (gđ. Huân Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Ngộ (các con và các cháu)
Các linh hồn
Quyên Khanh xin tạ ơn

Thứ Ba: 30/07/2019 Thánh Phê-rô Kim Ngôn, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh

Lễ 8AM Phanxica Lê Thị Giới (Thanh)
Các linh hồn (Hồ Thanh Thanh)
Một người xin ơn như ý

Lễ 7PM Giuse (Nguyên)
Maria (Nguyên)
Maria Nguyễn Thị Ngộ (các con và các cháu)

Thứ Tư: 31/07/2019 Thánh I-nha-xi-ô Lo-ya-la, linh mục. Lễ nhớ

Lễ 8AM Phêrô Nguyễn Văn Sỹ (Hồ Thanh Thanh)
Phanxica Lê Thị Giới (Thanh)
Các linh hồn

Lễ 7PM Giuse Trần Quang Hải
Maria Nguyễn Thị Ngộ (các con và các cháu)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Một người xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ

Thứ Năm: 01/08/2019 Thánh An-phong-sô Ma-ri-a Li-gô-ri, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Thứ năm đầu tháng. Ngày các linh mục

Lễ 8AM Đaminh Nguyễn Hữu Tâm (Hùng Phụng)
Phêrô Nguyễn Văn Lý (gia đình Perfect Nails)
Anna Trần Thị Thơ - lễ giỗ (gia đình)
Linh hồn Giuse và Luxia
Các linh hồn (gđ. anh chị Thanh Xuân)
Các linh hồn
Một người xin tạ ơn

Lễ 7PM Giacôbê Nguyễn Văn Thập (Nguyễn Trang)
Giuse Nguyễn Minh Tuấn (Nguyễn Trang)
Giuse Tạ Đình Thạch (Nguyễn Trang)
Maria Võ Thị Kim (Nguyễn Trang)
Têrêsa Nguyễn Thị Ngân (Nguyễn Trang)
Linh hồn Lý Tự Văn và Triệu Thị Ngành (Lý Kim Hồng)

Linh hồn Lý Văn Hoa lễ giỗ (Lý Minh Thuyét)
Linh hồn Trần Thị Tư (Lý Kim Hồng)
Nguyễn Bạch Ngọc xin ơn như ý
Gia đình Huân - Tuyệt tôn kính Thiên Chúa Cha

Thứ Sáu: 02/08/2019 Thánh Ê-u-xê-bi-ô Véc-se-li, giám mục. Thánh Phê-rô Giu-li-a-nô Ê-ma, linh mục. Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu

Lễ 8AM Linh hồn Giuse Maria
Phêrô Nguyễn Văn Lý (gia đình Perfect Nails)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn
Maria Lê kim Liên xin ơn bình an và như ý
Hùng Phượng xin đền tạ hai Thánh Tâm Chúa và Mẹ Maria

Lễ 7PM Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Vincentê Đặng Quốc Hải (gia đình)
Vincentê Đặng Văn Nhạc (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Mâu (Vũ Xuân Đức)
Maria Giuse Trần Thị Tuyết (Hội Bảo Trợ Phanxicô)
Maria Nguyễn Thị An (Lý Trần)
Maria Nguyễn Thị Âu (Lan Toner)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ Thống Nguyễn)
Maria Nguyễn Thị Thương (gia đình)
Maria Phạm Thị Thuận (Triệu Luyến)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Nguyễn Văn Hà)
Các linh hồn (Ngô Châu)
Các hiệp sĩ đã qua đời (Hiệp Sĩ Đoàn 9655)
Gia đình Huân - Tuyệt tôn kính Thiên Chúa Cha
Maria Lê Kim Liên xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Ban Thừa Tác Viên Trao Mình Thánh Chúa xin ơn bình an cho quý Thừa Tác Viên còn sống cũng như đã qua đời

Thứ Bảy: 03/08/2019 Sau Chúa Nhật XVII Thường Niên. Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ

Lễ 8AM Clémentê Trần Đình Hiền (ÔB. Nguyễn Tín)
Đôminicô Lương Văn Long (Ca đoàn Phanxicô)
Phêrô Nguyễn Văn Lý (gia đình Perfect Nails)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Giuse Trần Thị Tuyết (Tông Đồ Chúa Tinh Thương)
Maria Lê Kim Liên xin ơn bình an và như ý
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Lê Thị Hoàng Anh)
Các linh hồn (Tadêô Lê Văn An)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Hùng Phượng)
Các linh hồn tu sĩ nam nữ (Ngô Châu)
Maria Lê Kim Liên xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Gia đình Hùng Xuyên xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 03/08/2019 – THÁNH LỄ 6:00 CHIỀU

Gioan Baotixita Hoàng Trọng An (Nguyễn Linh)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Bà Thanh)
Maria Huỳnh Thị Thành lễ giỗ 27 năm (em dâu xin)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Nguyễn Thị Phúc (Trần Việt Hậu)
Têrêsa Nguyễn Thị Thái (gia đình)
Gia đình Huân - Tuyệt tôn kính Thiên Chúa Cha

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 03/08/2019 – THÁNH LỄ 7:00 TỐI

Đôminicô Hoàng Văn Nùng (Huỳnh Trang Đào)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. GMU)
Anna Trịnh Thị Mai (Trịnh V. Dũng)
Maria Bùi Thị Hạc (gia đình)

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 04/08/2019 – THÁNH LỄ 7:00 SÁNG

Cha Đaminh Hoàng Bình Thuận (Hùng Phượng)
Đaminh Nguyễn Hiền (gđ. Nguyễn Thông & Nữ)
Đôminicô Lương Văn Long (gđ. Nguyễn Hoàng)
Đôminicô Lương Văn Long (Mai CD JP II)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Kim Anh)
Giuse Từ Ngọc Bá (gđ. Ngọc Bá)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Nghĩa)
Phêrô Nguyễn Văn Lý (gia đình Perfect Nails)
Anna Lê Thị Cầu (Phong Trào Tông Đồ Fatima)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Phong Trào Tông Đồ Fatima)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (gđ. Nguyễn Thông & Nữ)
Anna Maria Nguyễn Thị Mâu (Phong Trào Tông Đồ Fatima)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. Jason)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Nghĩa)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Kim Anh)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nguyễn Thông & Nữ)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Song Hồng)
Maria Nguyễn Thị Hội (gđ. Nguyễn Thông & Nữ)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đăng Tiến)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Phong Trào Tông Đồ Fatima)
Rôsa Phạm Thị Duyên (Phạm Đình Tuyên)
Rôsa Phạm Thị Duyên (Ông bà Vũ Đăng Dung)
Rôsa Vũ Thị Thật (gđ. Nguyễn Thông & Nữ)
Linh hồn Bác Ba Cán Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Bác Tư Cán Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (gđ. Nguyễn Hoàng)
Các linh hồn (gđ. Hoàng Nguyễn)
Các linh hồn (Hoàng Thị Mùi)
Các linh hồn (Nguyễn Song Hồng)
Các linh hồn (Vivi Bùi)
Các linh hồn nơi luyện ngục (gđ. Ngọc Bá)
Các linh hồn ông bà cha mẹ (gđ. Ngọc Bá)
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa
Gia đình Huân - Tuyệt tôn kính Thiên Chúa Cha
Gia đình Ngọc Bá xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

Gia đình Bà Thanh xin ơn bình
Gia đình Hoàng Huy xin tạ ơn
Lê Thị Huệ xin cho gia đình được bình an
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin lễ bình an cho các hội
viên còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
04/08/2019 – THÁNH LỄ 9:30 SÁNG**

André Huỳnh Hồng Phong (gđ. Trương Trang)
Augustinô Trần Thu (Tina Trần)
Augustinô Trương Văn Thành (gđ. Trương Trang)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
Đôminicô Lương Văn Long (gđ. Bác Mẫn)
Gioan Nguyễn Cả (Nguyễn Thị Im và con cháu)
Giuse Phạm Văn Lỗi lễ giỗ (gđ. Thông Nhung)
Phaolô Minh Hoàng Lê (Ngô Châu)
Phaolô Nguyễn quang Sanh (gđ.)
Phêrô Nguyễn Văn Ngán (Nguyễn Thị Im và con cháu)
Phêrô Trương Quốc Việt (gđ. Trương Huyền)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Hélêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Maria Giuse Trần Thị Tuyết (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
Maria Lý (gđ. Phạm Q. Tiến)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đ. Thục)
Maria Nguyễn Thị Mầu (Nguyễn Thị Im)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Tuyết (Nguyễn Thị Im và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giới (Lý Phạm)
Phanxica Lê Thị Giới (Nguyễn Thị Im và các con)
Rôsa Phạm Thị Duyên (Ông bà Vũ Đăng Dung)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (Huong Hoang)
Linh hồn Lý Văn Hoa (Hương)
Các linh hồn (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
Các linh hồn (Lê Mai)
Các linh hồn (Trúc Tuyền)
Các linh hồn cha mẹ và chị em (Cao Hùng)
Các linh hồn trong gia đình (Nguyễn Hoàng Sơn)
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Bạch Ngọc xin ơn bình
Hùng Linh xin tạ ơn
Trực + Tuyền xin ơn như ý
Gia đình Huân - Tuyết tôn kính Thiên Chúa Cha
Hoàng Dung xin tạ ơn và xin ơn bình an
HCBM Công Giáo xin ơn bình an cho hội viên và gia đình

**CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
04/08/2019 – THÁNH LỄ 12:00 TRƯA**

Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Đaminh Nguyễn Văn Dương (gđ. Nguyễn Thới)
Đôminicô Phạm Ngọc Huỳnh (gđ. Phạm Ngọc Hải)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Đỗ Việt Hội (Đỗ Như)
Giuse Nguyễn Văn Nghĩa (Lý Nguyệt và gia đình)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Giuse Phạm Văn Lỗi lễ giỗ (gđ. Phạm Thị Phương)
Rê-nê Lê Minh Hải (Ca đoàn Seraphim)

Rôcô Nguyễn Văn Kỳ (Hoàng Phương)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gia đình)
Linh hồn Phêrô và Maria và Noberto (Maria Lê Kim Liên)
Linh hồn Lê Văn Thân lễ giỗ (gia đình)
Anna Đỗ Thị Minh Danh lễ giỗ (gđ. Hùng Lược)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Anna Phạm Thị Mai Lan (Hy + Phương)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Maria Giuse Hoàng Cao Phan (Hoàng Phương)
Maria Giuse Trần Thị Tuyết (gđ. Nguyệt Ánh)
Maria Lê Thị Nhung (Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Cúc (gđ. Phạm Ngọc Hải)
Maria Nguyễn Thị Lan (gđ. Nguyễn Thới)
Maria Phạm Thị Nga (gđ. Thảo Khuy)
Maria Phạm Thị Nga (Phạm Trúc)
Maria Phạm Thị Nga mới qua đời (gđ. Hùng Lược)
Maria Trần Thị Hương (Trương Phương Trang)
Maria Vũ Thị Đào (gđ. Vũ Bá Hoan)
Phanxica Lê Thị Giới (Ca đoàn Seraphim)
Phanxica Lê Thị Giới (Ca đoàn Sêraphim)
Phanxica Lê Thị Giới (gđ. Mai Đông Khánh)
Phanxica Lê Thị Giới (Nguyễn Như Mai)
Phanxica Lê Thị Giới (Ô/B Khánh hội cao niên xin)
Têrêsa Nguyễn Thị Thái (gia đình)
Các linh hồn (Bà Đào)
Các linh hồn (Maria Lê Kim Liên)
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (Hoàng Phương)
Gia đình Huân - Tuyết tôn kính Thiên Chúa Cha
Bà Đào xin cho gia đình được bình an và khỏe mạnh
Hoàng Phương xin ơn bình an cho thế giới
Hoàng Phương xin ơn bình an và cho việc làm ổn định

**CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
04/08/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Giuse Đặng Phương Thắng
Giuse Nguyễn Văn Vạn (Nguyễn Quế)
Phanxicô Trần Quốc Cường (Nguyễn Quế)
Maria Giuse Trần Thị Tuyết (Vũ Vân)
Maria Trần Thị Vân (Nguyễn Quế)
Gia đình Huân - Tuyết tôn kính Thiên Chúa Cha

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
04/08/2019 – THÁNH LỄ 2:00 CHIỀU**

Phanxicô Diệp Nam Thắng (Võ Hiền)
Phêrô Nguyễn Đức Phúc (Hồng Ân, Phương Trinh và CĐ)
Thomas Lê Tấn Lộc (Nguyễn Xuân Hào và các con)
Hội các bà mẹ Công giáo xin ơn bình an cho hội viên và
gia đình

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
04/08/2019 – THÁNH LỄ 7:00 TỐI**

Giacôbê Trương Hóa (Trương Lệ Hằng)
Phaolô Nguyễn Công Thế
Anna Bùi Thị Thường (Trương Lệ Hằng)

GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (20.07.2019 – 21.07.2019)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật \$2,853.00
Tiền quyên lần 2 (Giúp Lasalle Missionary) \$2,176.00

TỔNG CỘNG: \$5,029.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối
Thứ Bảy 7:00 tối
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm

NGƯỜI ĐI LỄ TRỄ CÓ ĐƯỢC RƯỚC LỄ KHÔNG?

Giải đáp của Cha Edward McNamara, Dòng Đạo Binh Chúa Kitô (LC), Giáo sư Phụng Vụ của Đại Học Regina Apostolorum (Nữ Vương Các Thánh Tông Đồ), Rôma.

Hỏi: Thời điểm nào trong Thánh lễ được xem là quá trễ, để một người vào nhà thờ lúc ấy không được rước lễ nữa? Những ngày qua, tôi thấy nhiều người vào nhà thờ ngay lúc cha cho giáo hữu Rước lễ, và họ lên Rước lễ luôn. Như vậy là đúng không? – E. M., Port Harcourt, Nigeria.

Hỏi: Cha xứ của con đã qui định rằng ai tới nhà thờ sau bài Tin Mừng, thì không được phép Rước lễ trong Thánh lễ ấy. Theo cha xứ, lý do là rằng Chúa Giêsu là “Ngôi Lờ đã trở nên người phạm”. Vì vậy, chúng ta phải nhận biết Chúa Giêsu trong Lờ trước khi chúng ta nhận ra Chúa trong Hiệp Lễ. Một linh mục khác, là giáo sư phụng vụ, lại có ý kiến khác. Ngài nói rằng các người đến trễ trong Thánh Lễ với một lý do chính đáng (ví dụ, một ách tắc giao thông, chăm sóc con ốm...) sẽ không bị khước từ Rước Lễ. Xin cha giúp làm sáng tỏ vấn đề này. – B. E., Kuala Lumpur, Malaysia.



Đáp: Giống như hầu hết các linh mục, tôi miễn cưỡng để đưa ra một câu trả lời thẳng cho các câu hỏi như thế, bởi vì, trong một cách nào đó, chúng là hoàn cảnh khó xử.

Đúng là trước Công Đồng chung Vatican II, một số sách giáo khoa thần học luân lý đưa ra thời điểm trước phần dâng lễ vật làm ranh giới, trong việc quyết định liệu một người chu toàn luật buộc về tham dự thánh lễ Chúa Nhật hay không. Nhưng sau cuộc cải tổ phụng vụ, với sự nhấn mạnh vào sự thống nhất chung của Thánh lễ, các nhà thần học hiện đại né tránh sự chính xác như thế.

Thánh lễ bắt đầu với việc rước vào nhà thờ và kết thúc sau phần giải tán sau cùng, và chúng ta tham dự thánh lễ từ đầu tới cuối. Mỗi phần của Thánh lễ liên quan và bổ sung cho các phần khác trong một hành động duy nhất của sự thờ phượng, mặc dù một số phần, chẳng hạn như việc truyền phép, là cốt yếu, trong khi các phần khác là đơn thuần quan trọng.

Nói rằng có một thời điểm cụ thể, để trước đó hoặc sau đó chúng ta là hoặc “ở ngoài Thánh lễ” hoặc “an toàn trong Thánh lễ”, có thể là đưa ra một sứ điệp sai lầm và gợi ý rằng, về lâu dài, một số phần của Thánh lễ là thực sự không quan trọng. Nó cũng có thể cung cấp cho một số giáo hữu ít

nhật thành một thước đo cho việc đến tham dự Thánh lễ một cách chậm trễ. Rất có thể rằng một số tín hữu có thể bắt đầu nhìn thấy việc đọc bài Tin Mừng là thời điểm ranh giới, nên cảm thấy thoải mái khi vào nhà thờ cho kịp bài đọc 2, và như thế bảo đảm rằng Thánh lễ là “hợp lễ”.

Mặc dù tôi không muốn gây nguy hiểm bằng cách nói ra một thời điểm ranh giới chính xác, chắc chắn một người nào đến sau khi truyền phép là đã không tham dự Thánh lễ ấy, cho nên không rước lễ, và nếu đó là một ngày Chúa Nhật, thì phải tham dự một Thánh lễ khác.

Đến đúng giờ không chỉ là một vấn đề về bản phận, mà còn là tình yêu và sự tôn trọng đối với Chúa chúng ta, Đấng qui tụ chúng ta để chia sẻ hồng ân của Ngài, và Đấng có ơn ban để thông chuyển cho chúng ta trong mỗi phần Thánh lễ.

Đó cũng là một dấu hiệu tôn trọng đối với cộng đoàn, mà cùng với họ chúng ta thờ phượng và họ trân trọng sự có mặt của chúng ta, và sự đóng góp của lời nguyện của chúng ta trong mỗi thời khác. Phụng vụ là cốt yếu sự thờ tự của nhiệm thể Chúa Kitô, là Giáo Hội. Mỗi cộng đoàn được mời gọi đại diện và biểu lộ toàn nhiệm thể, nhưng điều này khó có thể xảy ra nếu cộng đoàn chỉ tạo số lượng nhỏ tăn mác sau khi Thánh lễ bắt đầu.

Do đó các người đến trễ lễ phải thành thật tự hỏi, tại sao? Nếu họ đến trễ vì một số lý do chính đáng hoặc sự kiện bất khả kháng, chẳng hạn như ách tắc giao thông do một tai nạn, họ đã hành động theo lương tâm tốt và không có nghĩa vụ phải tham dự một Thánh lễ khác sau đó (*mặc dù họ nên tham dự Thánh lễ khác, do họ đã đến quá trễ, nếu có thể được*).

Tương tự như vậy đối với nhiều người lớn tuổi, thậm chí việc đi được đến nhà thờ là một cuộc phiêu lưu, và người ta không được làm nặng gánh lương tâm của họ bằng cách tính phút tính giây.

Nếu người nào đến trễ do sơ suất đáng khiển trách, và đặc biệt là nếu họ làm như vậy thường xuyên, họ cần phải nghiêm túc suy nghĩ về thái độ của họ, sửa đổi cách sống của họ, và nếu cần thiết nên đến với Bí Tích Hòa Giải. Tùy vào cách họ đến trễ như thế nào, họ cần tôn trọng ngày của Chúa bằng cách tham dự một Thánh lễ khác, hoặc, nếu không thể được, ít nhất họ ở lại trong nhà thờ sau Thánh lễ, và dành một ít thời gian để cầu nguyện và suy niệm về các bài đọc của ngày hôm đó.

Đúng là người ta có thể rước lễ ngoài Thánh lễ, vì vậy Thánh lễ không phải là một điều kiện tiên quyết cho việc Rước Lễ. Tuy nhiên, điều này sẽ không biện minh cho việc đến đúng giờ để rước lễ trong Thánh lễ ngày thường, vì tất cả các nghi thức cho việc Rước Lễ ngoài Thánh lễ bao gồm phần Phụng Vụ Lời Chúa, và người ta phải tham dự toàn bộ nghi thức này.

(Nguyễn Trọng Đa chuyển ngữ, Zenit.org 6-5-2011)
<http://hddmvn.net/nguoi-di-le-tre-co-duoc-ruoc-le-khong/>

NHỮNG ĐIỀU NÊN VÀ KHÔNG NÊN KHI THAM DỰ THÁNH LỄ

Đề ý thức được việc chúng ta nên làm hay không nên làm trong lúc cử hành Thánh lễ, chúng ta cần phải hiểu rõ được ý nghĩa của Thánh lễ là gì? Thánh lễ là hy tế cảm tạ Chúa Cha, là lời chúc tụng Hội Thánh dâng lên bày tỏ lòng biết ơn vì tất cả những phúc lành Thiên Chúa ban, tất cả những gì Người đã thực hiện qua việc sáng tạo, Cứu chuộc và thánh hoá con người. Theo Sách Giáo Lý Vào Đồi, chúng ta có thể tóm tắt như sau:

- Thánh lễ là hy tế ngợi khen, để Hội Thánh ca hát vinh quang Thiên Chúa nhân danh toàn thể vũ trụ vạn vật. Hy lễ ngợi khen này chỉ có thể thực hiện nhờ Chúa Kitô và trong Chúa Kitô: Ngài kết hiệp các tín hữu vào bản thân Ngài, vào lời ngợi khen và lời chuyển cầu của Ngài.

- Thánh lễ là cuộc tưởng niệm lễ Vượt Quan của Chúa Kitô, là hiện tại hoá và hiến dâng hy lễ độc nhất của Chúa Kitô trong Phụng vụ của Hội Thánh.

- Thánh lễ là bữa tiệc thánh để chúng ta được hiệp thông vào Mình Máu Chúa. Vì thế, đoàn dân Chúa phải tham dự tích cực và sinh động, lãnh nhận lương thực thần linh nuôi dưỡng đời sống Kitô hữu và đời sống cộng đoàn.

- Thánh lễ là tột đỉnh của Phụng vụ Kitô giáo. Nhờ Thánh lễ mà công trình cứu chuộc chúng ta được thực hiện.

Qua việc giải thích rõ ràng trên đây, chúng ta nhận thức được ý nghĩa cao cả của Thánh Lễ mà mỗi lần chúng ta đến nhà thờ để cử hành. Bởi thế, cần tránh những hành vi hay việc làm đưa đến việc tục hóa Thánh Lễ.

1. Ăn mặc thích hợp khi đến nhà thờ



Ý thức việc đến nhà thờ để dâng lễ và thờ phượng Chúa nên chúng ta cần ăn mặc cách thích hợp (không mặc áo sát nách, quần short, đi dép 2 quai.) Việc ăn mặc cách thích hợp là cách tỏ lòng kính thờ Chúa trong Nhà Tạm và tôn trọng tha nhân, những người cùng đi dâng lễ với chúng ta.

Dress modestly and appropriately. Wear your Sunday Best. As Catholics we believe that God comes down to meet us at every Mass. So, why would we not dress up?

2. Không dùng cellphone gửi tin nhắn, tán gẫu (chat), và lướt mạng



Không dùng điện thoại di động gửi tin nhắn, tán gẫu, và lướt mạng trong Thánh lễ. Một số anh chị em tham dự Thánh Lễ, ngồi trong góc khuất phía cuối nhà thờ hoặc khu vực tiền sảnh, thường dùng điện thoại di động (cell phones) để nhắn tin, tán gẫu, hay lướt mạng trong suốt Thánh Lễ. Đây là hành động thiếu ý thức của một số người đi lễ cho có lệ, không để tâm hồn vào việc lắng nghe Lời Chúa và dự phần vào Tiệc Thánh Thể. Việc làm như thế được kể là không tham dự Thánh Lễ buộc ngày Chúa Nhật và đương nhiên là mắc tội trọng.

Cell phones should never be used in Mass for calling, texting, chatting, and browsing net. The exceptions are emergencies (big ones, not everyday ones) and if you do use one, please walk out of church to do so.

3. Không nhai kẹo cao su (gum) trong nhà thờ



Không được nhai gum trong nhà thờ. Đây là hành vi thiếu lịch sự đối với những người chung quanh đang tập trung cầu nguyện và tham dự Thánh Lễ. Người nhai gum đôi khi nhai xong lấy gum dính vào mặt dưới ghế. Hành vi này không được coi là có văn hóa.

Don't chew gum in church. It breaks your fast, it's distracting, it is consider impolite in a formal setting, and it doesn't help us pray better. Can you imagine the Pope popping gum in during Mass?

4. Giữ im lặng trong nhà thờ



Nhà thờ là nhà cầu nguyện. Mọi người cần không gian tĩnh lặng để cầu nguyện và nâng tâm hồn lên kết hiệp với Chúa. Xin mọi người giữ im lặng trong nhà thờ. Nếu có chuyện cần nói thì có thể ra phòng họp ở tiền sảnh nhà thờ để trao đổi ngắn gọn và mau lẹ.

Please be quiet while in church. Once you enter the sanctuary – it is not the time or place to visit with those around you. If you must talk do so as quietly and briefly as possible. Remember that your conversation might be disturbing someone who is in prayer, which is much more important. Sssshhhhhhh •





TÌNH TÂM

"Trái Tim - Gươm Sắc Đâm Thâu"

Thời gian: 9-10/8/2019
từ 8:00 am tới 7:00 pm

Giảng huấn:

Cha Vũ Minh Tiến, O.P
Cha Lê Quốc Hưng, O.P

Phụ họa:

Thời sự về LTXC
TĐCTT Cao Tấn Tĩnh

Xin trân trọng kính mời

GIÁO
XỨ
CÁC
THÁNH
TỬ
ĐẠO
VIỆT
NAM





Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
 Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
 Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE
 6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO

cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƠ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Mua 2lb tặng 1 Lb

Ngêu hấp xả ớt



Cần Waiter + Waitress

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Luật sư di trú

Từ 2003 được coi là người đại diện đầy nhiệt tâm
 và thành tín cho di dân gốc Việt

- Di dân theo diện liên hệ gia đình
- Di dân theo diện lao động
- Di dân theo diện liên hệ về đầu tư kinh tế
- Tự nạn chính trị
- Trục xuất và thu hồi quy chế di dân
- Kháng cáo
- Nhận tư vấn trực tuyến qua mạng

Có thông dịch viên người Việt

T. 703.498.2487
 F. 703.291.8934

7002 Little River Turnpike
 Suite E
 Annandale, VA 22003

www.bluecornerlaw.com



Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

**Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh**

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338
www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhận đặt vòng hoa cho đám tang, cắm hoa và trang trí
cho đám hỏi, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
Scott Nguyễn (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND
3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services
PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services (703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information (703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
---	--

Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.

Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghi hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tại địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082. CRN202012-222789

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS
571-331-6409

www.wpaa.net
Tommy Truong 1108 Horner Rd Woodbridge, VA
Body Tech & Salesmen 22191
tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận các hãng bảo hiểm xe.
10% discount cho Công đồng và hội đoàn.
tommytruong35@yahoo.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.

Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
State Farm
statefarm.com

*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình có trên thông lệ quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục Tài khoản đầu tư hợp đồng với State Farm. **Chỉ tính bảo phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng tiếng Anh. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để bạn thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/21

Solace DAY SPA **Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lượng cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148 hoặc (571) 437-4586

AUTO • HOME • BUSINESS

Increase your homeowners savings when we insure your car as well as your home.

Lan Tran Agency Owner

LEMAR INSURANCE SERVICES 4229 Lafayette Center Dr. Ste. 1300C Chantilly, VA 20151

(571) 308-3086 www.LemaxInsurance.com

An Agent Selling Insurance for **DONEGAL SOUTHERN INSURANCE COMPANY**

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

Handyman – Home Improving
INSTALE SYSTEMS—CARRIES—BRYANT—RHEEM—GOODMAN

Có nhận sửa chữa heat/air conditioning
Thay máy sưởi, máy lạnh
Thay bình nước nóng, thông ống cống
Remodeling nhà bếp, nhà tắm
Lót gạch, sơn nhà, finish basement
Thay hardwood floor, gắn cửa sổ
Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.

Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907
Email: quy@qt123construction.com

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:
Nhân Thọ - Nhà - Xe - Thương Mại
Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church

Giờ làm việc:
Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 9PM
Chủ Nhật: 10AM - 2PM

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.



Hoang Vu
Mortgage Loan Officer
NMLS ID# 483540
3914 Centreville Road, Suite 110
Chantilly, Virginia 20151



T: 571-243-7859
F: 883-858-7946
henry.vu@pnc.com
www.pncmortgage.com/henryvu
Member of The PNC Financial Services Group

**Nếu Quý Vị Cần Người Realtor Uy Tín, Tận Tâm Để
Giúp Bán hoặc Mua Nhà. Xin Liên Lạc:**



Sarah Nguyen
REALTOR®

Licensed in VA & MD
Office: 703-533-8660
Cell: 703-321-6490
Fax: 703-533-8665
sarah@fairfaxrealty.com

FAIRFAX REALTY SELECT
3190 Fairview Park Dr., Ste 100
Falls Church, VA 22042

CỬA HÀNG AT&T VIỆT NAM



Chuyển sang AT&T hoặc mở số điện thoại mới

Tặng iPhone 8 64GB

= \$10/tháng



Viet DIRECTV NOW
\$20 bao gồm các đài

SBTN Viet Thao VGNTV S channel
TViet Hon Viet VFTV Film24 VietTV

DIRECTV NOW



703.237.7526

6645 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22042
Facebook.com/attviet | Next to HOP / Miu Kee / CVS

*Next installation 30 tháng

FLOOR TECH

• KITCHEN • BATHROOM
• HARDWOOD FLOORS • PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

Chuyên Đưa Đón

Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm
hạn nhận, tham quan du lịch 24/7.

Hàng Đ.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: **Trần Dự (571) 363-7999**

Công Ty Bia MỘ ĐÔNG PHƯƠNG

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông
đào cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong
vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Ts H. Thiên, D.D.S., F.C.

5105-C Barklirk Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.



PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi **Lộc Lê**

Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước,
gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá
cả phải chăng.

Liên lạc: **Nguyễn Cường**
Điện thoại: 571-290-8522

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu
hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước
đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa
đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các
món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các
loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG

(VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003

Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm
bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.



Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ Samson Properties

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182